



ST. MARY HELP OF CHRISTIANS

CATHOLIC CHURCH

SUNDAY, AUGUST 2, 2026

18TH SUNDAY IN ORDINARY TIME



He said the blessing, broke the loaves, and gave them
to the disciples, who in turn gave them to the crowds.
They all ate and were satisfied. - Mt 14:19c-20

**WELCOME TO ST. MARY HELP OF CHRISTIANS
PARISH OF THE CATHOLIC DIOCESE OF CHARLESTON**

We welcome all who are visiting. If you attend regularly and consider St. Mary Help of Christians your parish, we encourage you to register as a member. You may fill out and submit the form online, or print the form from the website and return it to the parish office.

Contact Us

St. Mary Help of Christians Catholic Church

Parish Office:

203 Park Avenue SE, Aiken, SC 29801

803.649.4777

parishofficestmaryaiken@charlestandioocese.org

Website: www.stmarys-aiken.org

Locations

St. Mary's Church: 138 Fairfield Street SE

Old St. Mary's: 125 Park Ave. SE

Ste Claire Chapel: 125 Park Ave. SE

Parish Office Hours

Monday, Tuesday, Thursday, and Friday

8:30am – 12noon & 1:00pm – 4:30pm

Closed for lunch from 12noon – 1:00pm

Wednesday: 8:30am - 1:30pm

(By appointment only after 1:30pm on Wednesdays)

Holy Mass Schedule

Sunday Vigil (Saturday) 5:00pm - Church

Sunday 8:30am, 11:00am - Church

Domingo Misa en español, 1:00pm - Iglesia

Weekday Mass Schedule

Mon., Tues., Thurs., Fri. 5:30pm - Old St. Mary's

Wednesday 8:20am - Church

Miércoles 7:00pm - Iglesia Antigua

Thursday Nursing Home 10:00am

Saturday Morning Mass 8:00am - Old St. Mary's

Confessions

Mon., Tues., Thurs., Fri. 4:45 - 5:15pm - Old St. Mary's

Wed. 6:15 - 6:45pm - Old St. Mary's

Saturday 3:30 - 4:30pm - Church

Perpetual Adoration - St. Claire Chapel

Rosary - Before Daily Mass

Pre Recorded Mass (On YouTube)

Sunday Mass

Sunday Homilies Online

Audio versions of all the weekend homilies are available on St. Mary's website at www.stmarys-aiken.org. Scroll to the bottom of the home page and click on "Listen to Homilies".

Nursery

Available during 8:30 & 11:00am Sunday Masses in Mother Teresa Conference Room - Ages 6 months to less than 5 years.

The Most Rev. Jacques E. Fabre-Jeune, CS

Bishop of Charleston

Parish Clergy

Very Rev. Richard C. Wilson, VF, Pastor

Rev. Michael Ghattas, Parochial Vicar

Dcn. Alejandro Leguizamon

Dcn. Al Matousek

Dcn. Robert Pierce

Dcn. Stephen Platte

Staff

Mr. Patrick Wray, Director of Administration

803.649.4777 ext. 112

pwray@charlestandioocese.org

Mrs. Kimberly Gaynor, Administrative Assistant

to Fr. Wilson 803.649.4777 ext. 114

kgaynor@charlestandioocese.org

Mr. Carlos Overstreet, Principal, St. Mary's School

803.649.2071 coverstreet@stmaryschoolaiken.com

Mrs. Colleen Wittenborn, Finance Manager

803.649.4777 ext. 102

cwittenborn@charlestandioocese.org

Mrs. Kara Keenan, Parish Secretary

803.649.4777 ext. 113

kkeenan@charlestandioocese.org

Mrs. Adriana Galvan, Hispanic Secretary

803.649.4777 ext. 100

Agalvan@charlestandioocese.org

Mr. Derrick Huestis, Director of Religious Education

803.716.8451 (c)

dhuestis@charlestandioocese.org

Mrs. Hannah Dickason, Director of Youth Ministry

615.638.7137 (c)

hdickason@charlestandioocese.org

Mr. V. Franklin Deese II, Parish Musician

706.550.5047 (c)

fdeese@charlestandioocese.org

ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY

For food or financial assistance call 803.642.3211 or visit their website at Svdpaiken.org

Open Monday – Thursday 9:00am – 1:00pm

Closed On Fridays

TOTALS AS OF SUNDAY JULY 19

Offertory	Jul 19	\$ 21,642
Online Offertory	Jul 19	\$ 12,293

Semi-annually, the Parish publishes financial reports for both the Parish and St. Mary's School on our church website <https://www.stmarys-aiken.org/index> (Giving tab → Financial Reports) <https://www.stmarys-aiken.org/financial-reports> to keep the community informed about its financial condition. Members of the parish community who wish to receive copies of or review these reports may do so by contacting the Parish Business Manager, Colleen Wittenborn, at 803-649-4777, Ext. 2.

We thank all members of St. Mary Help of Christians Catholic Church and St. Mary's School for their generous contributions of time, talent, and treasure. These gifts make possible every ministry and program within our Catholic community.

GIFT SHOP

The Gift Shop will be closed for the month of August, reopening the weekend after Labor Day before and after the Vigil Mass on Saturday September 12th and Sunday September 13th from 9am to 1pm.

WHEELCHAIR EXPRESS

We are in need of additional Wheelchair Express drivers for 8:30 Sunday Mass at the New Church on Fairfield Street. Volunteers would rotate with others once every three weeks or so.

Wheelchair Express is available for anyone needing wheelchair assistance into the sanctuary and back to their vehicles after Mass on Sundays. Volunteers are present 30 minutes before each of the Masses.

If you are interested in helping with this ministry, please contact Bobbie or George Sich at 740-981-2961

SOCIAL MEDIA SCAMS TO BE AWARE OF

If you receive emails or texts sent in my name or other parish/school staff, asking for financial help in one form or another, please know that neither I, nor any parish employee, will ever ask you for donations of any kind via social media. Please do not respond to any message that you may receive. Thank you and God bless, Fr. Wilson

AA OPEN MEETING

AA open meeting at 7:00am Sunday thru Friday in Smith Hall, Downstairs (next to Old St. Mary's). Newcomers are welcome!

PASTOR'S CORNER

+JM]+

The Steadfast Love of the Lord

Dear Brothers and Sisters in Christ,

In our Second Reading for today, St. Paul writes with startling confidence: "Who will separate us from the love of Christ?" He then lists hardships that can feel overwhelming—"tribulation, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or peril, or sword." And yet the Apostle does not end in despair. He adds, "in all these things we are more than conquerors through him that loved us," and he finishes with an even greater assurance: "neither death nor life... nor any other creature shall be able to separate us from the love of God which is in Christ Jesus our Lord." (Romans 8:35, 37-39)

This passage is not naïve optimism. It is a proclamation about God's faithfulness. The Church teaches that God's love does not fade: "God's love is 'everlasting'... [and] my steadfast love shall not depart from you." (CCC, 220) In other words, the difficulty of life may press on you, but it cannot cancel God's love.

At the same time, we are not excused from effort; we are not removed from the struggle. St. Paul's confidence does not replace effort; it grounds it. The Catechism urges us to hope for perseverance "to the end," so that we may obtain the joy of heaven as God's eternal reward given with the grace of Christ. (CCC, 1821)

St. Francis de Sales helps us understand why this matters. Perseverance is ultimately a gift of God: God guides, supports, and strengthens the soul through trial until the end. And because it is a gift, we are not left to struggle alone—we are "bound to ask it continually," using the means God has given: "prayer, fasting, almsgiving, the Sacraments, the companionship of good men, hearing and reading God's Word." (On the Love of God, Book III, pp. 9-11)

When hardship comes—when distress grows strong and fear tempts the heart to draw back—pray the message St. Paul places before us: Lord, let me cling to you in love, not fear. St. Augustine notes that St. Paul emphasizes the "love of Christ" as the unbreakable bond: we hold fast to Christ by love, and no suffering is strong enough to sever that bond.

May the Lord keep us faithful "until the end," and may His everlasting love strengthen us in every trial. "The steadfast love of the Lord never ceases, his mercies never come to an end; they are new every morning; great is thy faithfulness." (Lam 3:22,23)

All the best...in Christ,

Father Wilson

PERPETUAL EUCHARISTIC ADORATION IN STE CLAIRE CHAPEL



Needing Peace in Your Heart?
Jesus offers it! Be not Afraid!

Thurs. 8 am and Sun. 4 am each need an adorer! To sign up for this or another weekly holy hour, please visit the Adoration webpage at <https://www.stmarys-aiken.org/perpetual-eucharistic-adoration>, or contact a Divisional Leader:

12 Midnight-6am: Tom Henry 803-618-9086
6am-12 Noon: Ken Boucher 803-226-4639
12 Noon-6pm: Janice Suhrer 803-645-6105
6pm-12 Midnight: Joan Pate 908-447-9715

PARISH MISSION

NO GREATER LOVE: THE EUCHARIST AS HEAVEN ON EARTH

Fr. Ricardo Pineda, CPM

6:00 pm at Old St. Mary's, 125 Park Ave SE

August 23-27 (Sunday-Thursday)

Confession: 4:30 pm, (5:00 pm Wednesday)

Holy Mass: 5:30 pm Mon., Tues., Thurs.



TOPICS

Unless you eat the flesh
Offering acceptable sacrifice
Returning love for love
Life changing power of Adoration
No Priest, No Eucharist

COLUMBUS CLUB

Support Columbus Club Projects

Dine-In or Drive-Through

Friday August 7, 2026

5:30-7:30pm or until gone

Columbus Club: 1037 Spaulding Drive Aiken, SC

\$15 per plate

Come enjoy Grilled BBQ Chicken Leg-Quarter, Potato

Salad, Green Beans, Dinner Roll & Dessert

Cash Bar (dine-in only, opens at 5pm)

Make Checks payable to the Columbus Club

Tickets available from:

Craig Burgess — 803-439-0468

Dennis Fraser—803-507-0066

Mark Szymanski — 803-645-1405

John Kvartec—803-226-1597

St. Mary's Office—803-649-4777

Jim Loftis—803-335-8517

READINGS FOR AUG. 02 - AUG. 09, 2026

Sunday, Aug. 02 readings begin on **page 356** of the Word & Eucharist books found in the pews.

Sunday: Is 55:1-3	Ps 145:8-9, 15-18
Rom 8:35, 37-39	Mt 14:13-21
Monday: Jer 28:1-17	Ps 119:29, 43, 79, 80, 95, 102
Mt 14:22-36	
Tuesday: Jer 30:1-2, 12-15, 18-22	
Ps 102:16-18, 19-23, 29	
Mt 14:22-36 or Mt 15:1-2, 10-14	
Wednesday: Jer 31:1-7	Jer 31:10, 11-12ab, 13
Mt 15:21-28	
Thursday: Dn 7:9-10, 13-14	Ps 97:1-2, 5-6, 9
2 Pt 1:16-19/Mt 17:1-9	
Friday: Na 2:1, 3; 3:1-3, 6-7	Dt 32:35-36, 39, 41
Mt 16:24-28	
Saturday: Hb 1:12-2:4	Ps 9:8-9, 10-11, 12-13
Mt 17:14-20	
Next Sunday: 1 Kgs 19:9a, 11-13a	Ps 85:9-14
Rom 9:1-5	Mt 14:22-33

©LPI

HOLY MASS INTENTIONS

Sunday Aug. 02

8:30am Russell & Helen Boeringer

11:00am Pro Populo

1:00pm Dick Healey

Monday Aug. 03

5:30pm James R. Hunter

Tuesday Aug. 04

5:30pm Dean Wood

Wednesday Aug. 05

8:20am Richard Healey

7:00pm Guillermo Alvarez

Thursday Aug. 06

10:00am Lois Gniazdowski

5:30pm Lois Gniazdowski

Friday Aug. 07

5:30pm James R. Hunter

Saturday Aug. 08

8:00am Richard Healey

5:00pm Herman Zapanta

Susan Reeve Shultz

Herman Zapanta

Barry Kobilarcik

Sunday Aug. 09

8:30am John & Helen

O'Donoghue

11:00am Fava Family (L&D)

1:00pm Pro Populo

DEATHS/DIFUNTOS:

Jun. 8 - Bette O'Leary

Jun. 9 - Peter William Zwanka

Jun. 10 - Delphine Brockman

Jun. 17 - Charles Edward Haas

Jun. 20 - Philip Ring

Jul. 12 - Christina Marie Amabile

"To pray and to love, that is the happiness of man on earth."

~St. John Vianney
Feast Day - August 4

SACRAMENTAL INFORMATION

HOLY BAPTISM

The birth of your child is such a gift! Let St. Mary's parish help you give the gift of new birth through the waters of Holy Baptism. For a child to receive Baptism at St. Mary's, please note that at least one parent must be a practicing Catholic, regularly attend Holy Mass, participate in the life of the parish, and be registered at St. Mary's at least three months prior to requesting the date for Baptism. In this, you become part of our wider parish family! Parents must attend our Baptismal Preparation session prior to the Baptism. The next session is **Sunday, September, 2026** at 10:00am in Smith Hall. Registration is necessary so that we can prepare for you. Please contact Chris Ascherman at 803.845.0568. Godparents are encouraged to attend a Baptismal preparation class as well. Since godparents promise to help raise your child in the practice of the Catholic faith, godparents must be practicing Catholics at whatever parish they attend.

HOLY COMMUNION AND CONFIRMATION

These incredible Sacraments nourish and strengthen us in our Catholic faith so that we can live as "the light of the world" (St. Matthew 5:14). Please note: Parents and children must be registered with St. Mary's and faithfully attend Mass on Sundays and Holy Days of Obligation. Two years of Faith Formation classes are required to satisfy the attendance policy. The 2 year process for First Communion begins in 1st grade, and the 2 year process for Confirmation begins in 7th grade. Catholic children registered at St. Mary's school are automatically enrolled in the sacramental program through the school. You can register and pay the fee at the parish office; registration forms can be found at <https://www.stmarys-aiken.org/ccd>

If you have further questions, contact Derrick Huestis at dhuestis@charlestdiocese.org

HOLY MATRIMONY

Congratulations! The world truly needs strong, faithful couples. Our parish stands ready to help prepare you for your life together in Christ. The Diocese of Charleston requires a minimum of six months preparation for the Sacrament of Marriage. Please contact us as soon as you are engaged so that we can share your joy and begin the process of reserving a date for your special day. Please understand that not all dates at the church may be available. For information, call 803.649.4777 ext.114 to leave a message for Kimberly Gaynor.

ANOIDING OF THE SICK

Are you seriously ill, facing surgery, or of advanced age? Receive grace and strength from the Sacrament of Anointing of the Sick, the Church's Sacrament of healing. Call 803.649.4777 ext. 113.

NEXT SCHEDULED BAPTISM DATE (ENGLISH)

Next Baptism is September 5 at 11:00am in New St. Mary Church on Park Avenue.

- Baptism preparation class must have been completed.
- All paperwork must be submitted to the office one month prior to the date of Baptism.

For more information or to schedule a Baptism, please call the parish office at 803.649.4777

INTERESTED IN BECOMING CATHOLIC?

ORDER OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS (OCIA)

Are you interested in becoming Catholic, or are you an adult missing your sacrament of confirmation? OCIA classes begin August 11th for those seeking to become Catholic and receive the sacraments of initiation. We will be meeting at Mother Teresa Hall, 125 Union St SE at 6pm beginning August 11th and running weekly. For questions, contact our DRE, Mr. Derrick Huestis, at dhuestis@charlestdiocese.org

CATHOLIC YOUTH MINISTRY

Contact: Mrs. Hannah Katherine Dickason

hdickason@charlestdiocese.org

615.638.7137

For more details about Confirmation, Youth Ministry, and our full calendar of events, please visit our website or contact Hannah Dickason.

YOUTH MINISTRY

August 15-16 — Youth Ministry Registration in the courtyard

August 16 — Ultimate Scavenger Hunt at the Rectory

August 19 — Night of Prayer: Youth Adoration and Confession

FAITH FORMATION (CCD)

Classes are over for the summer and will begin again September 13th. Registration is now open; the form can be found on the website or picked up at the parish office. All forms and payments need to be returned to the office. For questions, contact our DRE, Mr. Derrick Huestis, at dhuestis@charlestdiocese.org

More information about the Sacraments can be found on our parish website:
www.stmarys-aiken.org

THE WEEK AHEAD

Sunday Aug. 02

8:30am Mass	Church
11:00am Mass	Church
1:00pm Mass in Spanish	Church

Monday, Aug. 03

9:30am Prayer Shawl Ministry	Smith Hall
11:45am Lunch & Learn Book Club	Bosco
4:45pm Confessions	Old Church
5:30pm Mass	Old Church

Tuesday, Aug. 04

3:30pm Legion of Mary	Smith Hall
4:45pm Confessions	Old Church
5:30pm Mass	Old Church

Wednesday, Aug. 05

8:20am Mass	Church
3:00pm Legion of Mary	Smith Hall Down
5:45pm Confessions	Church
7:00pm Mass in Spanish	Church

Thursday, Aug. 06

4:45pm Confessions	Old Church
5:30pm Mass	Old Church

Friday, Aug. 07

4:45pm Confessions	Old Church
5:30pm Mass	Old Church

Saturday, Aug. 08

8:00am Mass	Old Church
3:30pm Confessions	Church
5:00pm Vigil Mass	Church

Sunday, Aug. 09

8:30am Mass	Church
11:00am Mass	Church
1:00pm Mass in Spanish	Church



The office will be closed on Friday August 14 in observance of the Assumption of Mary. The office will reopen on Monday August 17 at 8:30AM

PARISH PERKS!

Join us for coffee and fellowship after the Sunday 8:30am Mass in St. Michael Hall

UPDATE ON OUR FRATERNUS CHAPTER!

Our challenge is still open to men of all ages to deepen your faith, grow in virtue, and make an impact on the young men of our parish. Men, we're challenging you to join us in this brotherhood, whether you're a father or not, and help us in our mission. For more information, visit fraternus.org and contact Scott Recher at rechergs@gmail.com or Brett Dickason at brett.w.dickason@gmail.com.

SECULAR FRANCISCAN COME AND SEE

Who are the Secular Franciscans? We are a community of fellow parishioners who follow the footsteps of St. Francis of Assisi, going from Gospel to life and life to the Gospel.

What does this mean? Come and see what Franciscan life is all about!

· When: Tuesday, August 11, at 6:15 PM (after 5:30 PM Mass at Old Saint Mary's)

· Where: Saint Michael Hall (138 Fairfield St. SE Aiken SC next to New St. Mary's)

· What: A free meal, fellowship, and information.

We look forward to meeting you!

Saint Clare of Assisi Fraternity, OFS

Parish Kermes!

Come enjoy delicious Mexican food, fresh drinks, and tasty desserts!

Sunday, August 9

12:00 PM – 3:00 PM

St. Angela Hall

Prices vary depending on the food selected.

We can't wait to see you there!

WEDNESDAY BIBLE STUDY

We are on hiatus for the summer months. We will return to our study of Hebrews on September 9. If you have questions, contact Martha: whittimp@gmail.com

THURSDAY BIBLE STUDY:

The Thursday Bible Study will not be meeting for the summer and will begin meeting again on Thursday, September 3rd when we will start reading the Book of Ruth.



St. Mary's Parish School

118 York Street SE, Aiken, SC29801
Mr. Carlos Overstreet, Principal
Ph: 803.649.2071 Fax: 803.643.0092
excelatstmarys.com

Office Hours: 7:30am to 3:30pm Monday–Friday
(when school is in session)

MAKE A TEACHER'S WISH COME TRUE!

St. Mary's has the BEST teachers! Help our teachers prepare for an amazing school year by purchasing an item from our Back-to-School Amazon Wish List. Your support provides classroom resources that help our students learn and grow! Note: Please fill out the gift note on each item with your name or we won't be able to thank you!

Shop the wish list here:

https://www.amazon.com/hz/wishlist/ls/2A2UT80KYFXLD/ref=hz_ls_biz_ex

PREPARING FOR A NEW SCHOOL YEAR

Our teachers and staff are back on campus this week preparing for an amazing year ahead! From setting up classrooms and attending training sessions to participating in professional development and retreat, our faculty and staff are working hard to ensure a successful start for our students.

Please join us for our Back-to-School Mass on Friday, August 7, at 8:30 a.m. as we pray for a blessed school year and celebrate the beginning of another year of learning, faith, and community.

CATHOLIC IN RECOVERY IS COMING TO ST. MARY HELP OF CHRISTIANS!

Saturdays at 7AM Smith Hall
STARTING August 8th

Catholic in Recovery provides healing from addictions, compulsions, and unhealthy attachments. Meetings combine the spiritual principles of 12-step recovery and the sacraments of the Catholic Church. Join others in recovery as we overlap scripture from Sunday's Mass readings, liturgical themes, and recovery topics with honest discussion and prayer. Confidentiality is protected. For more information visit www.catholicinrecovery.com and contact Jenny T (916) 612-0337 with questions.

PRAYER FOR THE TRANSFIGURATION

Dear Lord,
The heavens and earth declare your glory!
Fill our hearts with songs of praise for you,
today and always! Come, Lord Jesus!
Amen.

©LPI

A FRANCISCAN MINUTE FOR THE JUBILEE

"Remember that when you leave this earth, you can take with you nothing that you have received - only what you have given: a full heart, enriched by honest service, love, sacrifice and courage."

The Secular Franciscans meet the 3rd Monday @6:15PM in St. Michael's Hall.

MILLIONS OF MONICAS

Are you a mother, grandmother, aunt, or Confirmation sponsor? Please join with other Catholic women who, like St. Monica, pray together for our children to return to the practice of their Catholic faith. Our mission is to encounter God through prayer for ourselves and our children, to grow in holiness and humility, and to help our children return to the faith. We will meet on Wednesday, August 19th at 1:00 pm in Old St. Mary's. If you have not signed up for Flocknote, please do so, and join the Millions of Monicas group to receive a monthly reminder of our prayer meeting.

18TH ANNUAL SOUTHERN EVENING FOR LIFE

The 18th Annual Southern Evening for Life, sponsored by the Greater Augusta Chapter of Georgia Right to Life, will be held on Saturday, Aug. 22 at 6 pm at St. Teresa of Avila Catholic Church, 4921 Columbia Rd, in Grovetown, GA. The evening includes dinner, live music, raffle, and guest speaker Dr. Ray Guarendi, a father of 10 adopted children and a practicing clinical psychologist, whose radio show is heard on hundreds of stations and Sirius XM, and whose TV show appears on EWTN. Dr. Ray will share the joys of family with a talk titled, "Laughter: The Sanity of the Family." Tickets are available for \$75 at <https://www.grtlaugusta.com/>



Retrouvaille Marriage Help offers a welcoming and loving space to couples who have been living with the misery of a failing marriage. Retrouvaille offers hope: hope that it is not too late, hope of a different and better marriage. Retrouvaille helps couples to show each other mercy through the opportunities it provides to listen, to forgive, to be reconciled and to move into their futures believing that God loves them and with His help and their efforts, their marriages can be healed and restored. Retrouvaille provides help for marriage problems/difficulties/ crises. Inquire for yourself, a friend, or a relative.

For more information about an upcoming Retrouvaille Weekend program in Charlotte area on Oct 2nd-4th, 2026 for couples, Email: bill-lyn@helpourmarriage.org or Call: 727-343-6701 Website: www.HelpOurMarriage.org

ESPACIO DE NUESTRO PÁRROCO

El Amor Firme e Inquebrantable del Señor

Queridos hermanos y hermanas en Cristo:

En nuestra Segunda Lectura de hoy, san Pablo escribe con una confianza sorprendente: «¿Quién nos separará del amor de Cristo?» Luego enumera dificultades que pueden parecer abrumadoras: «¿La tribulación, la angustia, la persecución, el hambre, la desnudez, el peligro o la espada?» Y, sin embargo, el Apóstol no termina en la desesperación. Más bien añade: «En todas estas cosas somos más que vencedores por medio de Aquel que nos amó», y concluye con una seguridad aún mayor: «Ni la muerte ni la vida... ni ninguna otra criatura podrá separarnos del amor de Dios manifestado en Cristo Jesús Señor nuestro» (Romanos 8, 35.37-39).

Este pasaje no es un optimismo ingenuo. Es una proclamación de la fidelidad de Dios. La Iglesia enseña que el amor de Dios no desaparece: «El amor de Dios es “eterno”... [y] mi amor no se apartará de tu lado» (CIC, 220). En otras palabras, las dificultades de la vida pueden presionarnos fuertemente, pero no pueden anular el amor de Dios.

Al mismo tiempo, no estamos dispensados del esfuerzo ni apartados de la lucha. La confianza de san Pablo no reemplaza nuestro esfuerzo; más bien, le da fundamento. El Catecismo nos exhorta a esperar perseverar «hasta el fin», para que podamos alcanzar la alegría del cielo como recompensa eterna de Dios, concedida por la gracia de Cristo (CIC, 1821).

San Francisco de Sales nos ayuda a comprender por qué esto es tan importante. La perseverancia es, en última instancia, un don de Dios. Dios guía, sostiene y fortalece al alma a través de las pruebas hasta el final. Y puesto que es un don, no estamos solos en la lucha; estamos «obligados a pedirla continuamente», utilizando los medios que Dios nos ha dado: «la oración, el ayuno, la limosna, los sacramentos, la compañía de personas buenas, la escucha y la lectura de la Palabra de Dios» (Tratado del Amor de Dios, Libro III, pp. 9-11).

Cuando lleguen las dificultades —cuando la angustia se haga más fuerte y el miedo tiende al corazón a retroceder— hagamos nuestra la oración que san Pablo pone ante nosotros: Señor, permíteme aferrarme a Ti con amor y no con miedo. San Agustín señala que san Pablo enfatiza el «amor de Cristo» como el vínculo que no puede romperse: permanecemos unidos a Cristo por el amor, y ningún sufrimiento es suficientemente fuerte como para romper ese lazo.

Que el Señor nos conserve fieles «hasta el fin», y que su amor eterno nos fortalezca en cada prueba.

«El amor misericordioso del Señor nunca se acaba, ni se agota su compasión; cada mañana se renuevan sus bondades. ¡Muy grande es tu fidelidad!» (Lamentaciones 3, 22-23).

Con mis mejores deseos... en Cristo,

Padre Wilson

FORMACIÓN CRISTIANA

LAS LECTURAS DE LAS ESCRITURAS DEL 2 DE AGOSTO AL 9 DE AGOSTO, 2026

Las lecturas para domingo, el 2 de agosto comienzan en la **pagina 357** en el libro “Palabra y Eucaristía”

Domingo: Is 55, 1-3	Sal 144, 8-9. 15-16. 17-18
Rom 8, 35. 37-39	Mt 14, 13-21
Lunes: Jr 28, 1-17	Sal 118, 29. 43. 79. 80. 95. 102
Mt 14, 22-36	
Martes: Jr 30, 1-2. 12-15. 18-22	
Sal 101, 16-18. 19-23. 29	
Mt 14, 22-36 o Mt 15, 1-2. 10-14	
Miércoles: Jr 31, 1-7	Jr 31, 10. 11-12. 13
Mt 15, 21-28	
Jueves: Dn 7, 9-10. 13-14	Sal 96, 1-2. 5-6. 9
2 Pe 1, 16-19	Mt 17, 1-9
Viernes: Na 2, 1. 3; 3, 1-3. 6-7	Dt 32, 35-36. 39. 41
Mt 16, 24-28	
Sábado: Hb 1, 12-2, 4	Sal 9, 8-9. 10-11. 12-13
Mt 17, 14-20	
Domingo siguiente: 1 Re 19, 9. 11-13	Sal 84, 9-14
Rom 9, 1-5	Mt 14, 22-3

©LPI

Las intenciones para las Misas diarias se encuentran en la pagina tres (3)

Kermés Parroquial

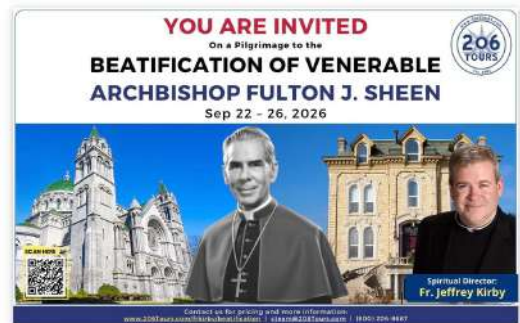
Ven a disfrutar de antojitos mexicanos, aguas frescas y postres deliciosos.

Domingo 9 de Agosto

12:00 PM – 3:00 PM

Salón Santa Angela

¡No faltes, te esperamos!



Peregrinación para la Beatificación de Sheen
El 24 de septiembre de 2026, el arzobispo Fulton J. Sheen será beatificado en St. Louis, Misuri. El padre Jeffrey Kirby, párroco de la Iglesia Our Lady of Grace en Lancaster, está organizando una peregrinación del 22 al 26 de septiembre para quienes deseen asistir a la beatificación y viajar con un grupo.

Para más información:

Comuníquese con el padre Kirby en:
jeffrey.kirby@charlestdiocese.org.

800-206-8687

SAGRADO SACRAMENTOS

SANTO BAUTISMO

¡El Bautismo es un regalo de vida nueva!

Para bautizar en Sta. María, al menos uno de los padres debe ser católico practicante, asistir a Misa y estar registrado en la parroquia por lo menos 3 meses antes de pedir fecha. Ambos padres deben tomar clases pre-bautismales. Los padrinos deben ser católicos practicantes.

Próxima clase: **13 de Septiembre 2026**

Registro requerido.

Contacto: **Reyna Salas – 404.886.5653**

SAGRADA COMUNIÓN Y CONFIRMACIÓN

Estos increíbles sacramentos nos alimentan y fortalecen en nuestra fe católica para que podamos vivir como «la luz del mundo» (San Mateo 5:14).

Importante: Los padres y los hijos deben estar inscritos en la parroquia de St. Mary's y asistir fielmente a la Santa Misa los domingos y en los Días Santos de Precepto. Se requieren dos años de clases de Formación en la Fe para cumplir con la política de asistencia.

- El proceso de dos años para la Primera Comunión comienza en 1.º grado.
- El proceso de dos años para la Confirmación comienza en 7.º grado.

Los niños católicos inscritos en la escuela St. Mary's son inscritos automáticamente en el programa sacramental a través de la escuela.

Puede inscribirse y pagar la cuota en la oficina parroquial. Los formularios de inscripción están disponibles en:

Para más información sobre contactarse con

Derrick Huestis 803-716-8451 o

dhuestis@charlestdiocese.org.

SANTO MATRIMONIO

¡Felicidades! El mundo realmente necesita parejas fuertes y fieles en Cristo. La Diócesis de Charleston requiere una preparación mínima de seis meses para el Sacramento del Matrimonio, así que comuníquese con nosotros tan pronto como se comprometa para que podamos compartir su alegría y comenzar el proceso de reservar una fecha para su día especial. Para registrarse y obtener más información por favor comuníquese con Sonia Jimenes 803.508.5370

UNCIÓN DE ENFERMOS

¿Está gravemente enfermo, se enfrenta a una cirugía o es de edad avanzada? Reciba la gracia y la fuerza del Sacramento de la Unción de los Enfermos, el Sacramento de sanación de la Iglesia. Comuníquese con 803.649.4777 ext. 100

Próxima Fecha de Bautismo en Español

15 de Agosto 2026 a las 11:00am en la iglesia Nueva.

- Las clases de preparación para el bautismo deben haber sido completadas
- Toda la documentación deben presentarse en la oficina un mes antes de la fecha del bautismo.

Para obtener más información o si desea programar un bautismo, llame a la oficina parroquial Adriana Galvan al 803.649.4777 x 100

¿Interesado en Convertirse en Católico?

¿Está interesado en convertirse en católico, o es un adulto que aún no ha recibido el sacramento de la confirmación? Las clases de RICA comenzarán en agosto para aquellas personas que desean convertirse en católicas y recibir los sacramentos de iniciación.

Favor de Contactar a Derrock Huestis 803-716-8451

MINISTERIO CATÓLICO PARA JÓVENES

Contacto: Sra. Hannah Katherine Dickason

hdickason@charlestdiocese.org

615.638.7137

15-16 de agosto — Inscripción al Ministerio de Jovenes en el patio de la parroquia.

16 de agosto — Búsqueda del Tesoro Definitiva en la Casa Parroquial.

19 de agosto — Noche de Oración: Adoración Eucarística y Confesiones para Jóvenes.

Rezo del Santo Rosario

Todos los domingos, a las 12:30pm, antes de la Misa en español, está invitado a saludar a la Santísima Virgen con la oración del Santo Rosario. Si gustas participar dirigiendo esta oración, comunícate con Carlos Fierros y Nancy Rubio al 803.645.9169.

CATECISMO

Las clases han terminado por el verano y comenzarán nuevamente el **13 de Septiembre**. Las inscripciones ya están abiertas; el formulario se puede encontrar en el sitio web o recoger una copia en la oficina parroquial. Todos los formularios y pagos deben ser entregados en la oficina.

La oficina parroquial estará cerrada el viernes 14 de agosto en conmemoración de la Solemnidad de la Asunción de la Santísima Virgen María.



ESCUELA PARROQUIAL DE SANTA MARÍA

118 York Street SE, Aiken, SC 29801
 Sr. Carlos Overstreet, Director
 803.649.2071 Fax: 803.643.0092
 excelatstmarys.com

Horario de Oficina: 7:30am a 3:30pm lunes a viernes (cuando la escuela está en sesión)

¡HAZ REALIDAD EL DESEO DE UN MAESTRO!

¡En St. Mary's tenemos a los mejores maestros! Ayúdenos a preparar un increíble año escolar comprando un artículo de nuestra Lista de Deseos de Amazon para el Regreso a Clases. Su apoyo proporciona recursos para el salón de clases que ayudan a nuestros estudiantes a aprender y crecer.

Nota: Por favor, complete la nota de regalo en cada artículo con su nombre para que podamos agradecerle por su generosidad.

Compre de la lista de deseos aquí:

https://www.amazon.com/hz/wishlist/ls/2A2UT80KYFXL?ref=hz_ls_biz_ex

PREPARÁNDONOS PARA UN NUEVO AÑO ESCOLAR

¡Nuestros maestros y el personal ya están de regreso en el campus esta semana preparándose para un maravilloso año escolar! Desde organizar los salones de clase y asistir a sesiones de capacitación, hasta participar en programas de desarrollo profesional y un retiro espiritual, nuestros maestros y el personal están trabajando con dedicación para asegurar un excelente comienzo para nuestros estudiantes.

Los invitamos a acompañarnos en la Misa de Regreso a Clases el viernes 7 de agosto a las 8:30 a. m., mientras oramos por un año escolar lleno de bendiciones y celebramos el inicio de otro año de aprendizaje, fe y comunidad.

MATRIMONIOS COMUNITARIOS 2026

¿Desean recibir el Sacramento del Matrimonio? La Parroquia Santa María Auxilio de los Cristianos invita a las parejas interesadas a participar en los próximos

Matrimonios Comunitarios.

Preparación matrimonial:

- 14 y 15 de agosto de 2026
- 2, 3 y 4 de octubre de 2026

Horario y lugar: Por anunciarse.

Informes e inscripción:

Adriana Galván: 803.649.4777 ext. 100



EVENTOS PARA LA PROXIMA SEMANA

Domingo, 2 de Agosto

8:00am Misa en inglés Iglesia
 11:00am Misa en inglés Iglesia
 1:00pm Misa español Iglesia

Lunes, 3 de Agosto

4:45pm Confesiones Iglesia Antigua
 5:30pm Misa Iglesia Antigua
 6:00pm Legión de María Smith
 7:00pm Pequeña Comunidad Santa Teresa

Martes, 4 de Agosto

4:45pm Confesiones Iglesia Antigua
 5:30pm Misa Iglesia Antigua
 7:00pm RICA Salón Smith

Miércoles, 5 de Agosto

8:20am Misa Iglesia
 6:15pm Confesiones Iglesia Antigua
 7:00pm Misa en español Iglesia Antigua

Jueves, 6 de Agosto

4:45pm Confesiones Iglesia Antigua
 5:30pm Misa Iglesia Antigua
 7:00pm Grupo de Oracion Iglesia Antigua

Viernes, 7 de Agosto

4:45pm Confesiones Iglesia Antigua
 5:30pm Misa Iglesia Antigua

Sábado, 8 de Agosto

8:00am Misa Iglesia Antigua
 3:30pm Confesiones Iglesia
 5:00pm Misa de Vigilia Iglesia

Domingo, 9 de Agosto

8:30am Misa Iglesia
 11:00am Misa Iglesia
 11:00am Práctica del Coro San Miguel
 1:00pm Misa en español Iglesia

Invitados Especiales



Padre
Reyes Palomares



Padre
Erik Roman



Padre
Philippe Dubourdieu

Matrimonios Comunitarios



Con gran alegría invitamos a todas las parejas inscritas en los Matrimonios Comunitarios, así como a aquellas que han expresado su deseo de participar, a vivir este retiro espiritual. Será una oportunidad para profundizar en nuestra fe católica, fortalecer nuestra relación de pareja y descubrir la grandeza e importancia del sacramento del matrimonio como camino para acercarnos a Dios y vivir nuestro compromiso con amor, fidelidad y esperanza.

Además, contaremos con invitados especiales que compartirán con nosotros valiosas reflexiones y testimonios que enriquecerán esta experiencia.

Fechas y Horarios: Viernes 14 de agosto

• 6:00 p.m. – 9:00 p.m.

Sábado 15 de agosto

• 8:30 a.m. – 5:00 p.m.

Lugar: Salón Santa Ángela

REGISTRACIÓN OBLIGATORIA 803-649-4777 x 100



SHELLHOUSE
FUNERAL HOME



SHELLHOUSE-RIVERS
FUNERAL HOME

Honor a life well lived.



924 Hayne Ave. Aiken
803-642-3456
ShellhouseFuneralHome.com



715 East Pine Log Rd. Aiken
803-641-4401*
ShellhouseRiversFuneralHome.com

Aiken's Only Onsite Crematory*

Morgan Stanley

- Retirement Planning
 - College Savings Plans
 - Financial Planning
- Stephen Anaclerio**
Financial Advisor
One 10th Street Suite 600
Augusta, GA 30901

803-642-7044

Stephen.j.anaclerio@morganstanley.com

© 2014 Morgan Stanley Smith Barney LLC. Member SIPC. CRC897562 06/14

Collette R Ball Ins Agcy Inc



Collette Ball, Agent
Parishioner

3066 Whiskey Rd
Aiken, SC 29803
Bus 803-648-2973
Fax 803-335-2273
Cell 803-295-6894

collette.ball.crmh@statefarm.com

State Farm

**The greatest compliment
you can give is a referral.**



FRED WICKS
REALTOR® | VP
CELL: 803-645-3543



KT RUTHVEN
REALTOR® | VP
CELL: 803-617-9356

WR WICKS & RUTHVEN
FREDandKT@gmail.com



Scan here to be added to
our once a month newsletter



Camino's 2460
Wagner Rd.
Aiken

Betty Cortez • Owner • Parishioner
Kitchen: 10am-6pm • Store: 10am-7pm
Open Mon.-Sat.: 10am-7pm
803-648-0403

Trusted Service Since 1967



803-649-9803
www.aikenpest.com



803.262.5141
ScissorsAndSofas.com

225 Richland Ave E
Aiken, SC 29801



**WE'RE NOT JUST A SALON
OR A FURNITURE STORE –**

We're a one-stop destination where
style meets comfort. Our unique concept
combines expert hair styling with high-
end furniture & home goods.

**Our Model is Consignment, Good
Quality but Reasonable Prices**

**MANICURE &
PEDICURE**



**VISIT
OUR
STORE**



CUMBERLAND VILLAGE
A GOLDEN BELL COMMUNITY

• Independent Living • Assisted Living • In-Home Care

- Located on 35 acres, a staple in Aiken for 30+ years
- Only community in Aiken with full continuum of care with no large buy-in

803.335.5280

3335 Wise Creek Lane, Aiken, SC 29801



ST. JOSEPH FLOORING
Hardwood Installation & Refinishing
803.998.6921
Anthony Sedano, Parishioner

Carrie Katonak
Hair Specialist



Book your appointment (803) 221-5946

Advertise Here!

Contact Morgan Walters

mwalters@4LPI.com | (800) 950-9952 x5771

Ms
MILTON SHEALY
Funeral Home

At Milton Shealy Funeral Home-Aiken Chapel,
we walk beside your family in faith. From
coordinating with local parishes to honoring
each Catholic rite with care, your loved one is
entrusted to compassionate & prayerful hands.

A Home for Aiken's Catholic Families.



Rooted in Tradition. Guided by Faith.
803.649.6234

**Little
space.
Big
impact.**

Advertise here
Call 800-950-9952

Meybohm 
Cathy Brennan
 Vice President • Parishioner
 Cell: 803-439-1357
 E-mail: cbrennan@meybohm.com
 142 Laurens St. NW • Aiken, SC 29801



Advertise Here!

Engage with consumers in
your neighborhood.



Hutson-Etherredge COMPANIES

ESTABLISHED 1876

Personal Insurance • Business Insurance
Medical & Life Insurance • Discounts

129 PARK AVE. SW | 803-649-5141
INFO@HECOS.COM | WWW.HECOS.COM



VETERAN OWNED AND PROUD PARISHIONERS

Wiland-Foley Wealth Advisory Group

OF JANNEY MONTGOMERY SCOTT LLC

A FORBES BEST-IN-STATE WEALTH MANAGEMENT TEAM: 2025 & 2026

Wiland-Foley Wealth Advisory Group
of Janney Montgomery Scott LLC
401 Park Ave SW, Aiken, SC 29801
803.649.1148 | jfoley@janney.com
www.wiland-foleyadvisory.com
For more information about any awards
referenced, including relevant criteria, please
visit Janney.com/awards-disclosures or
contact your Financial Advisor.
© JANNEY MONTGOMERY SCOTT LLC
MEMBER NYSE, FINRA, SIPC • REF: 2468100-0226



MILLY MAIDS LLC
 * CLEANING SERVICES
 * COMMERCIAL & RESIDENTIAL
 * MOVE IN AND OUT
 * FREE ESTIMATES
 803-634-3121 • 803-634-3120
 Millymaidsllc@gmail.com
TRINIDAD MORENO
 Owner and Parishioner



**1028 Hayne
Avenue SW
Aiken, SC 29801**

24/7 Care | Respite Care | Alzheimer's & Related Dementia Care
Grocery Shopping | Light Housekeeping | Laundry | Meal Preparation
Hospital/Facility Sitting | Companionship | Transportation
Home Health/Palliative/Hospice Support | Errands
Medication Reminders | Bathing Assistance | Dressing Assistance
DayBreakAiken.com ♥ **803-226-0288**

Knapp Law Firm PC

Elder Law • Probate
 Medicaid Asset Preservation
 Guardianships • Conservatorships
 Special Needs & Living Trusts / Wills
www.lindafarronknapp.com
803.335.1431 / 803.541.7676
 Call for an appointment
 135 Laurens St. SW, Suite 200, Aiken



SINGER WEALTH MANAGEMENT GROUP OF JANNEY MONTGOMERY SCOTT LLC



SCOTT SINGER
 First Vice President, Financial Advisor
 & Proud Parishioner
 803.649.6125 | scottssinger@janney.com
 www.singerwealthmanagementgroup.com

JANNEY MONTGOMERY SCOTT LLC | 401 PARK AVENUE, SW, AIKEN, SC 29801

WWW.JANNEY.COM | © JANNEY MONTGOMERY SCOTT LLC
 MEMBER: NYSE, FINRA, SIPC

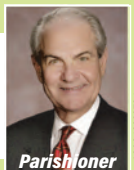
As a CFP® Fiduciary **Client's Interest Always Come First**

William Coscioni CFP®, CPA
803-644-0701

- Financial Planning • Investment Management
- Tax Planning & Preparation
- "A Registered Investment Advisor"

(Fee only - No product commissions accepted)

910 Dougherty Road, Aiken, SC 29803 | www.wealthcare910.com



Parishioner

**RON'S
HOME REPAIR SERVICE**
 No Job Too Small
 Painting & Other Services
 Ron Tugya-Parishioner
803-642-9344

**Computerized
Engine Analysis
Professional Import
& Domestic
Auto Service**
643-9266
AUTO TECH. INC. 460 Silver Bluff Rd.
 AIKEN, S.C. Steve Young
For All Your Import Needs **Parishioner**

**Maricolleen (Colleen)
Wittenborn, CPA**
Tax Services, Personal & Business
 Certified in New York & South Carolina
O: 803-649-9507 • C: 803-998-6401
 jewitty@att.net • Parishioner

ELLEN E. MILLER LLC
 Licensed Marriage & Family Therapist
 203 Laurens St.
 Aiken, SC 29801
 803.643.0173
 By Appt. Only

TEQUILA'S
 Gift
 Certificates
 Available
 GRILL & BAR
 1860 Richland Avenue West
803-226-0495

**BRADLEY PLUMBING
& HEATING, INC.**
 150 RUTLAND DRIVE NW
 AIKEN, SC 29801
 PLUMBING • HEATING • VENTILATION
 AIR CONDITIONING
 Timothy W. Redd (803) 649-2155
 President FAX: 642-2963

**Never
miss our
bulletin!**

Get this bulletin
delivered straight to
your inbox every week.

Scan to subscribe on
parishesonline.com



**FREE AD
DESIGN WITH
PURCHASE OF
THIS SPACE**

Call 800.950.9952

**DL Durban-Laird
Insurance**
 Paul W. Durban, CIC
 Durban-Laird's, Inc.
 Insurance Agents & Brokers
 155 Laurens Street, SW • P.O. Box 422
 Aiken, SC 29802
 Ph (803) 649-2561 • Fax (803) 648-8760
 paul@durban-laird.com

**NOTHING IS IMPOSSIBLE
NOTHING IS IMPOSSIBLE WITH GOD.
NOTHING IS IMPOSSIBLE**



**COLE
FUNERAL HOME
& CREMATION SERVICE INC.**

803.648.7175

**1544 University Pkwy
Aiken, SC 29801**

Family Owned & Operated Since 2007

THE BARCLAY
 AT WHISKEY ROAD

Serving with faith, knowledge,
compassion, and love.
 Providing assisted living
and memory care services.



**Call (803) 884-9850
for more information**

3400 WHISKEY ROAD
AIKEN, SC 29803

**Shirer
FAMILY DENTISTRY**
Let Our Family Become A Part Of Yours



**Monday - Friday:
7:30 a.m. - 4:30 p.m.**

420 Hitchcock Pkwy
Aiken, SC

803-648-6400

Parishioners

www.shirerfamilydentistry.com

DR. MICHAEL SHIRER & DR. SUSANNAH SHIRER